Mi a Kagami Biraki

A *Kagami Biraki*, ami szó szerint "A tükör megnyitása" (más néven "Rizsvágási szertartás"), egy hagyományos japán ünnepség, amelyet számos hagyományos harcművészeti iskolában (*dojo*-ban) tartanak, általában január második szombatján vagy vasárnapján, hogy minden tanítvány részt vehessen rajta. Ez egy régi, a 15. századra visszanyúló szamuráj hagyomány, amelyet 1884-től kezdve vettek át a modern harcművészetekbe, amikor *Jigoro Kano* (a judo alapítója) bevezette e szokást a *Kodokan*-ban, a szervezet székhelyén.

Azóta más japán művészetek, például az *aikido*, a *karate* és a *jujutsu* is átvették az új évet hivatalosan elindító ünnepséget, amely a megújulás, az újjászületés és a szellem hagyománya.

Japánban a *Kagami Biraki*-t még mindig sok család gyakorolja. Ez jelzi az újévi ünnepi időszak végét, amely messze az év legnagyobb ünnepe. Valami, ami ötvözi a karácsony ünnepét, a hálaadás családközpontúságát, vegyítve a nyaralás és az utazás izgalmával.

Ez az az időszak, amikor az egész nemzet (a szolgáltató iparágak kivételével) szabadságra megy. Ez a család és a hagyományos gyökerekhez való visszatérés - imák és felajánlások a *sintó* szentélyeknél és a buddhista templomokban, kimonóba öltözés, hagyományos ételek és játékok ideje. Ez az az időszak, amikor az apák szabadon pihenhetnek és megoszthatják idejüket a családdal, beszélgethetnek, játszhatnak, ehetnek és a modernebb időkben tévézhetnek. Ez az idő az üzleti feletteseknek és munkatársaknak, valamint a jó ügyfeleknek szóló udvariassági látogatások ideje is.

EZ A MŰ A CREATIVE COMMONS. NEVEZD MEG! - NE ADD EL! - NE VÁLTOZTASD! 4.0 NEMZETKÖZI LICENC FELTÉTELEINEK MEGFELELŐEN FELHASZNÁLHATÓ.

A munka körülbelül egy hét múlva kezdődik, de a barátokkal és munkatársakkal való bulizások folytatódnak.

A legtöbb hagyományos *dojo*-ban az újévi szezonra való felkészülés úgy kezdődik, mint a legtöbb háztartásban. Az év vége felé a *dojo*-kat kitakarítják, javításokat végeznek, a tükröket kifényesítik, és mindent rendbe tesznek. Japánban sok *dojo* megtartja a tisztulási szertartás hagyományát. Az egész *dojo*-ban sót szórnak szét, mivel a só a tisztaság (jóság és erény) hagyományos szimbóluma, majd fenyőágakkal söprik le.

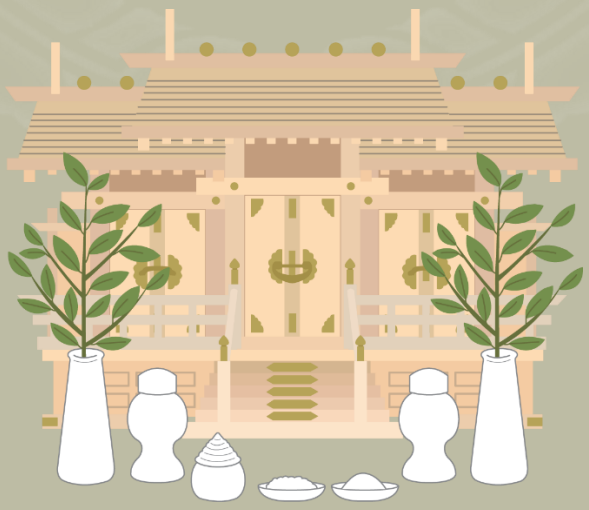
Ezután gyakran díszeket helyeznek el a *dojo* körül. A régi Japánban ezek nagy szimbolikával rendelkeztek, de ma a legtöbb ember csak hagyományos ünnepi dekorációként gondol rájuk.

A *dojo* szertartási központjára, a *shinzen*-re halmozott rizssüteményeket helyeznek, amelyek tetején gyakran narancsot (a gyümölcsösöket jelképező) és egyéb díszeket helyeznek el. A *Kagami Mochi* nevű rizssüteményeket régimódi fémtükrök alakjára kerekítik, és kemény rizstésztából formálják. A teljes és bőséges szerencsét jelképezik. Széttörésük (vagy felnyílásuk) a "Tükörnyitás", amelyről a *Kagami Biraki* a nevét kapta. A darabkákat ezután hagyományosan elfogyasztják, gyakran vörösbablevesben. Napjainkban azonban ezeket a rizspogácsákat gyakran ecettel vonják be, mivel az otthonok és a *dojo*-k fűtöttek, és az ételek könnyen megromolhatnak.

EZ A MŰ A CREATIVE COMMONS. NEVEZD MEG! - NE ADD EL! - NE VÁLTOZTASD! 4.0 NEMZETKÖZI LICENC FELTÉTELEINEK MEGFELELŐEN FELHASZNÁLHATÓ.

A bevonat megakadályozza, hogy a rizs a hő és a szárazság miatt megpenészedjen és megrepedjen. Ezért sok *dojo*-ban már nem fogyasztják ezeket a rizspogácsákat.

A többi díszítés az úgynevezett *kadomatsu*, amely bambuszt (a felegyenesedés és a növekedés szimbóluma), szilvagallyakat (a szellem szimbóluma) és fenyőágakat (a hegyekből származó, hosszú élet szimbólumai) tartalmaz. A fenyőágakat a *dojo* körül helyezik el, főleg az ajtókon és a *kamidana* két oldalán lévő kis vázákban, amely egy miniatűr fából készült *sintó* szentély (általában a szertartási központ magasan lévő polcán áll). A fenyőágak az egyetlen díszítés, amelyet a *Kagami Biraki* után nem távolítanak el.



Kamidana

EZ A MŰ A CREATIVE COMMONS. NEVEZD MEG! - NE ADD EL! - NE VÁLTOZTASD! 4.0 NEMZETKÖZI LICENC FELTÉTELEINEK MEGFELELŐEN FELHASZNÁLHATÓ.

Egy másik díszítés a *Shimenawa*, amely rizsszalma csavart szálaiból készül. Gyakran megtalálható a *dojo* bejárati ajtaján vagy a *dojo* gyakorlóterének bejárata felett. Ez a szerencse szimbóluma, és a hagyomány szerint ez segít távol tartani a gonoszt.

Shimenawa

A harcművészetek tanulói számára azonban a *Kigami Biraki* újévi ünnepének ma már nincs vallási jelentősége. Azonban folytatja az új év kezdetének régi szamuráj hagyományát. Ez egyúttal az az időszak, amikor a résztvevők közös erőfeszítéseket tesznek, és újból elkötelezik magukat a céloknak, például az edzésnek, a szellemüket, az erőfeszítéseiket és a fegyelmüket.

Az ősi újévi megfigyelés

A japán újévi hagyomány a földművelő Kína ősi népi hiedelmeiben gyökerezik. Ha bőséges termésre vágytak, úgy gondolták, hogy először meleg, emberi légkört kell teremteni, amelyben a termés megterem. E folyamathoz elengedhetetlenül fontosak voltak a vérségi, kötelességtudaton és munkán alapuló családi és közösségi kötelékek, amelyeket ezen az ünnepen a közös ünneplés és megosztás tovább erősített.

EZ A MŰ A CREATIVE COMMONS. NEVEZD MEG! - NE ADD EL! - NE VÁLTOZTASD! 4.0 NEMZETKÖZI LICENC FELTÉTELEINEK MEGFELELŐEN FELHASZNÁLHATÓ.

Japánban ez a hagyomány továbbfejlődött egy sintoista ünneppé, amely elsősorban egy istenség, *Toshigama* imádatán alapult (aki az újévben minden háztartást meglátogat), hogy biztosítsa az öt gabonaféle - rizs, búza, árpa, bab és búzaszem - termését.

Toshigama

Az istenség látogatására készülve az emberek kitakarították, majd feldíszítették otthonaikat, hogy megszépítsék azokat az istenség számára. Imákat is mondtak, és megkongatták a templom harangjait, hogy elűzzék a gonosz szellemeket. Az új évet szentélylátogatásokkal, családi és rituális szertartásokkal indították - mindezek *Toshigama* körül forogtak. Mára e *sintó* ünnepek többségének jelentése feledésbe merült, a rituálék közül azonban sok megmaradt az ünnepi hagyományok formájában.

A tükör szimbolikája, amely a *Kagami Biraki* központi eleme, Japán teremtésének eredet mítoszára nyúlik vissza (a karddal és az ékszerrel együtt). A 15. századra a *sintó* a tükröt és a kardot a nemzet által tisztelendő erények fontos szimbólumaként értelmezte. Emellett a császár és tágabb értelemben a feudális rendszer részeként maga a szamuráj osztály teremtését, legitimitását és tekintélyét is szimbolizálták.

A tükör lehetővé tette az emberek számára, hogy a dolgokat olyannak lássák, amilyenek (jónak vagy rossznak), és így a méltányosságot vagy igazságosságot képviselte. A tükör a Napistennő (az isten fényes arca) szimbóluma is volt.

A kardoknak a szamurájok körében már régóta spirituális tulajdonságokat tulajdonítottak. Birtoklásuk pedig hozzájárult a szamurájkultúrában rejlő cél és sorsérzethez.

EZ A MŰ A CREATIVE COMMONS. NEVEZD MEG! - NE ADD EL! - NE VÁLTOZTASD! 4.0 NEMZETKÖZI LICENC FELTÉTELEINEK MEGFELELŐEN FELHASZNÁLHATÓ.

Egyes kardok annyira legendásak voltak, hogy úgy gondolták, saját szellem (*kami*) van bennük.

A kard (és más fegyverek) a szamurájok egyik legfontosabb tulajdonának számított, és a szamurájok státuszát és pozícióját szimbolizálta. A szilárd, éles és határozott kardot a bölcsesség forrásának tekintették, és tisztelték ereje és villámgyorsasága miatt, de úgy is tekintettek rá, mint szelíd szellemre (az isten sötét arcára).

A tükör és a kard együttesen a kínai jin és jang, vagyis a mindent átható energia két formája - a világegyetem ősi erői, amelyekből minden ered, a szellem forrása, amely a császárt a szamurájok osztályának kiterjesztésével az ő szolgálatában álló szamurájok által felhatalmazza.

A Kagami Biraki kezdete

Állítólag a 15. századból ered a *Kagami Biraki* hagyománya. Ez egy népi *sintó* megfigyelésként alakult ki, amely a szamuráj osztályhoz köthető.

Újév előtt *Kagami Mochi*-t, azaz rizssüteményt helyeztek el a fegyveresek előtt, hogy tisztelegjenek és megtisztítsák fegyvereiket és páncéljaikat. A *Kagami Biraki* napján a szamuráj háztartások férfitagjai összegyűltek, hogy megtisztítsák és kifényesítsék fegyvereiket és páncéljaikat.

EZ A MŰ A CREATIVE COMMONS. NEVEZD MEG! - NE ADD EL! - NE VÁLTOZTASD! 4.0 NEMZETKÖZI LICENC FELTÉTELEINEK MEGFELELŐEN FELHASZNÁLHATÓ.

Kagami Mochi

A páncél és a fegyverek olyan erős szimbólumnak számítottak, hogy még napjainkban is megmaradtak a kapcsolatok e feudális képekhez. A japán háztartásokban és a harcművészeti dojókban gyakran láthatóak családi páncélok (családi *kami*), sisakok vagy kardok vagy modern másolatok, amelyeket tiszteletbeli helyeken állítanak ki. Ezek előtt az ereklyék előtt füstölő rudakat égetnek, hogy kifejezzék tiszteletüket és elismerjék örökségüket.

A szamuráj háztartásokban élő nők a családi *sintó* szentély elé *Kagami Mochi*-t, azaz rizssüteményt is helyeztek. Központi elem (a szentély elé állítva) egy kis kerek tükör volt, amely csiszolt ezüstből, vasból, bronzból vagy nikkelből készült. Ez a Napistennő szimbóluma volt, de úgy gondolták, hogy az elhunyt ősök szellemét is megtestesíti. Ez a hit olyan erős volt, hogy amikor egy szeretett családtag közel állt a halálhoz, egy kis fémtükröt gyakran odatartottak az illető orrlyukához, hogy megragadják a szellemét.

A kerek rizstortákat tehát felajánlásként használták - hálából az istenségeknek az isteni áldás reményében, valamint a családi szellemeknek (és elhunyt családi hősöknek) való felajánlásként. Úgy gondolták, hogy ez a felajánlás megújítja az elhunytak lelkét, akiknek a családi szentélyt szentelték.

A japán feudális társadalom tagjai számára a tükrök így a lelket vagy a lelkiismeretet jelentették. Ezért fontosnak tartották a tükrök tisztán tartását, mivel úgy gondolták, hogy a tükör visszatükrözi a néző saját gondolatait.

EZ A MŰ A CREATIVE COMMONS. NEVEZD MEG! - NE ADD EL! - NE VÁLTOZTASD! 4.0 NEMZETKÖZI LICENC FELTÉTELEINEK MEGFELELŐEN FELHASZNÁLHATÓ.

Így a fegyverek és a páncélok *Kagami Biraki* napján történő fényesítését szimbolikusan (a tükör fényesítéséből) a gondolatok tisztázásának és a szamurájok kötelezettségei és kötelességei iránti elkötelezettség megerősítésének módszerének tekintették a következő évre. Ezért a *Kagami Biraki* egyesek szerint "Páncél nap" néven is ismert volt.

Ez a koncepció ma is folytatódik. Amikor a *karate*, *judo* vagy *aikido* tanárunk önmagunk tökéletesítéséről beszél, és az ego csökkentéséről, ez a fogalom visszautal a tükörfényezés ősi fogalmára, hogy az elmét és az elhatározást tisztán tartsuk.

A *Kagami Baraki* alkalmával a kerek rizspogácsákat (gyakran speciálisan színezettek, hogy régiókat vagy klánokat jelképezzenek) összetörik, kerek formájuk egy tükröt szimbolizál, széttörésük pedig a tükör kinyílását jelképezi. A süteményeket ezután különböző módon fogyasztották el. A rizssütemények (*Kagami Mochi*) széttörése a *Kagami Biraki* napján a japán mitológiában a Napistennő (barlangból való) kijövetelét szimbolizálja, amely cselekedet megújította a fényt és a szellemet az ősi világban.

EZ A MŰ A CREATIVE COMMONS. NEVEZD MEG! - NE ADD EL! - NE VÁLTOZTASD! 4.0 NEMZETKÖZI LICENC FELTÉTELEINEK MEGFELELŐEN FELHASZNÁLHATÓ.

Így a rizssütemények széttörése minden évben ezen a napon ennek az életerőnek a szimbolikus újbóli előhívását és a világ (mitológiai) kezdetének újrajátszását jelenti.

A *Kagami Mochi*-t elfogyasztják. Ezt a spirituális közösség aktusának tekintik. Úgy tartották, hogy e sütemények fogyasztása nemcsak az ősök lelkének megújulását jelképezi, hanem a *Toshigama* (valószínűleg a Napistennő) szellem (vagy aura) felszívódását is, amelynek az újévi évszakot szentelték. Ezért a *Kagami Mochi* fogyasztása mindig is a megújulást, az új év kezdetét és az első földtörést, illetve az eljövendő mezőgazdaságra való felkészülést jelképezte. Így a fogyasztás az optimizmus, a megújulás és a szerencse jegyében az újévben az ima, a boldogság és a béke fizikai aktusa volt. Az új évet így reménykedve látták, és tele volt friss lehetőséggel, tiszta kezdéssel és lehetőségekkel.

Voltak nagyon is emberi előnyei is. A rizssütemények megosztása a család és a klán tagjaival segített megerősíteni a közös kötelékeket, a hűség és a barátság kötelékét a harcosok között. A rizssütemények a testet is felkészítették az új évre.

Az újév ünnepe leggyakrabban ivással, ünnepléssel és ünnepi ételek fogyasztásával telt. Január 7-én először egy különleges rizses gyógynövényes főzettel erősítették meg a testet, amelyről úgy gondolták, hogy számos betegségtől meggyógyítja a szervezetet. Így a *Kagami Biraki*-ra az emberek teste készen állt a megtisztulásra.

EZ A MŰ A CREATIVE COMMONS. NEVEZD MEG! - NE ADD EL! - NE VÁLTOZTASD! 4.0 NEMZETKÖZI LICENC FELTÉTELEINEK MEGFELELŐEN FELHASZNÁLHATÓ.

Maga az elfogyasztott rizs szimbolikus jelentéssel bírt a szamurájok számára. A földművesek egykor úgy gondolták, hogy a rizsnek van lélegzete (valójában a földben lélegzik), így alakult ki a rizs "élő" (a mezőn lélegző), és így isteni, élő istenséggel (*kami*) átitatott fogalma. Egy másik szinten a rizs jelentette a szamuráj társadalom gazdasági gerincét. A rizst a szamurájok a szolgálatért és az uruk iránti hűségért cserébe kapták (vagy pedig a rizst megtermelő földek és parasztok feletti ellenőrzésért cserébe) - egy olyan társadalomban, ahol a gazdagság és a hatalom nem a pénzen, hanem a mezőgazdaságot megtermelő földek feletti ellenőrzésen alapult.

A fordítás azalábbi cikk felhasználásával történt:http://www.fightingarts.com/content01/kagami_biraki.shtml

EZ A MŰ A CREATIVE COMMONS. NEVEZD MEG! - NE ADD EL! - NE VÁLTOZTASD! 4.0 NEMZETKÖZI LICENC FELTÉTELEINEK MEGFELELŐEN FELHASZNÁLHATÓ.